

Nuorttanaste

»Gæča dam Ibmel labba,
gutte mailme suddo guodda!»

»Sen dagai rafhe su ruosa
varai bokte.»

No. 22.

13. jökkegærde.

»Nuorttanaste» maksa ovta kruvna jakko
dagast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-
rappe bokte.

30. November 1911.

»Nuorttanaste» olgusboatta guovte garde
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive
juokke manost.

Mišsona Sami gaskast.

Bismá Bockman læ gieskad doallam
saga (foredraga) Same mišson birra. Min
jurddagi bođi muttom oase dam sagast
»Nuorttanastai» bigjat.

„Mutto go son oini olbmuid,
de arkalmasti son njuorraset sin
bagjeli; dastgo si legje vuoime-
tuvvam ja biedggnam, nuftgo
savcak, maina i læk gæčē. De
celki son su mattajegjidasas: Lag-
jo læ galle stuores, mutto barg-
gek harvak. Rokkadallek damdi-
ti lagjohærrast, vai son vuolgatif-
či barggid su lagjosis. Math. 9,
36—38.

Buok mišsonbargo vuoddo,
sikke sistædnam ja olggoædnam-
mišson læ min Hærramek ja bæ-
stamek njuoras arkalmastem, dat
atte son, go son oaidna daid vuo-
imetuvvam ja biedggnam olbmuid,
arkalmasta son njuorraset sin
bagjeli, damditi go si læk nuftgo
savcak, gæina i læk baiman. Ja
son gutte arkalmasta sitta, atte
mi galggap algget barggat væke-
tam diti daid, mutto bargomek
vuolde galggap mi ječaidæmek
jorggalet sudnji, min Hærramek
væke oažžom diti bargo doaima-
tet buristsivdnadussan.

Dat barggo, maid mi læp
bajasvalddam Sami gaskast, ja
man birra mon dast aigom sard-
not, čuožžo sæmma linja alde
go dat, maid mi gočodet sistæd-
nam-mišsonan (indremission); mut-
to dat sistædnam-mišson fertte
valddujuvvut erinoamaš lakai dam
min ædnam oase gaskavuodai di-
ti.

Vuost jurdašam mon daid

nuft biedgod ælle olbmui ala.
Mon muittalam dast dušše daid
baiki birra, gost Samek assek na-
malassi Finmarko amtast ja Skier-
va ja Ivgo gieldain Tromsa am-
tast. Harve sajest gavdnujek
Samek gukkeb maddas.

Man stuores juokke pappa-
gieldda dobbbe læ oažžop mi
diettet, go mi gullat, atte Fin-
marko læ 14 gieldain ja juokke
gieldda læ 3400 kvadratkilometer
(Jarlsberga ja Laurvika amta læ-
ba dušše 2300 kvadratkilometer).
Okta gieldda (Guovddagæidno) læ
7000 kvadratkilometer, stuores, daihe
arvo mielde sæmma stuores go
Lister ja Mandal amta. Ja dam
7000 kvadratkilometer alde assek 1000
olbmui. Juokkehaš matta arvve-
det, man vaddes dat matta læt
ovta pappi Ibmel sanin ollet dai-
di biedgot ælle bærrasidi. Tana
gielddast læk ouddamærka diti 3
girko. Guovte dam golbma girko
gaskast læ 4 dimo jottemmatke
stuora jottelet manne dampaiguim
daihe 10 mærranila. Dobbe vuo-
nai ja moki siste ellek olbmuk.
Mangasis daina læk 4—5 mila
girkkoi. Dat læ arvvedæmest,
atte dak olbmuk harve aige bot-
tek girkkoi. Manga bæive darba-
šuvvujek ovta girkkomannami.
Matki alde ferttijek si igjaiduv-
vat — davja vadnasi siste. Dai-
di nuftgoččujuvvum „stuora basi-
di“ čoagganek almaken ollo olb-
muk, davja i nu ollo ibmelbalv-
valusa diti, go æra aši doaimatu-
sa diti.

Dat mi dast læ celkkujuv-
vum i guoska dušše Samidi, mut-
to obba albmugi dobbe davven,
Mutto Samek ellek ænemusad

doaresbælde. Dat rašeb fertte
alelassi gaiddat dam gievraba ou-
dast, ja Samek læk dat rašeb
bælle; si ferttijek manestaga
ain guoddet sin baikidæsek, dik-
dit daid mannat Dačaidi ja ceat
aldsesæsek ovta odda raf alaš bai-
ke vuodnaloavkoin.

Nubbe dinga, mi vaddesen
dakka Samid čagget Ibmel sane
birra læ giella. Samek læivala-
žat sardnuk Samegiela. Vissasi
læ galle nuft atte muttom bæ-
rašak mattek Darogiela. Nuftgo
mi diettep bargjuvvu Sami daro-
duttema ala, ja dat læ mainotat-
te barggo, go dat jierbme mielde
dakkujuvvu; dastgo Samid aido
gagjujubme læ atte si šaddek
Dačan. Samek galle dam vuos-
tai sottek buok famostæsek. Sin
gaskast læ, nuftgo mi dal diettep
bajasčuožželæmbe varjalam diti
Samegiela ja Same albmuga-eri-
noamašvuodaid, dat oinu maidai
dast go si daina maneb jagin
læk čoagganam sin ječasek stuo-
radiggeolbma birra. Almaken læ
dat dušše aige gačaldak, goas
Samek ollaset læk dačaiduvvam.
Mutto vela læ sist sin ječasek
giella ædnegiellan, ja dam gielast
fertte olmuš singuim gavnadet.
Vaiko vel muttomak sist mattek-
ge vebaš Darogiela, de almaken
si čei ollaset oažo sælve Darogiel
ibmelbalvvalusast girkest. Sin
„giefman-darogiella“ i læk dam-
made atte si darogiel sarne ib-
merdek. Damditi gaibbeduvvu
daina papain, gæk galggek Same-
ædnami, atte si galggek Same-
giela mattet. Dam ferttijek
oappat jogo universitetast daihe
Tromsa seminarest. Mutto ollo

ambo galgga dasa, atte sardnedet mattet Samegilli. Dam oappa olmuš Sami lutte orodedin ja sardnomiin singuim. Manga jage viššales barggo darbašuvvu, oud, dalgo okta pappa dammade oappa Samegiela, atte evangelium dam gilli satta sardnedet. Ja go son dammade læ oappam, fertte son sirddet oarjas. I læk vejolaš ovtage pappi gukkeb aige Sameædnamest barggat. Buorre lifči jos son dam sattaši dakkat. Mutto i son satte dakkat alma vahagkætta. Nuftgo dabalaš njuolgatussan aigom mon cækket, atte dat aigge maid okta pappa dobbe læ gukkeb go 10 jage læ ila ollo. Davja læ galle bahab papa akaidi go papaidi. Papa akka fertte čokkat sidast atestusast ja morrašest su boadnjas diti, gutte læ særvegoddest jottemen mangan mila erit muottaborga, čoaskem ja garradalke siste jogo dai vildda duoddari alde daihe dam maraidagje mara alde. Manga daina papaæmedin læk rumašviige ožžom ællemakkai, ja manga papa læk akaidæsek ferttim sadet oarjas ja ječa baccet Sameædnaini.

Mon læm cækkam, atte dat gukkis girkkomatkek, dat bidgiuvvum almug ja giella hette ollo bargo girko bælest Sameædnamest.

Mon vela namatam dam gukkes sevdnjis aige. Pappa læ dam aige baggijuvvum mašost orrot papagarddemest, go i oktage særvegoddest duosta girkkoi boattet, ja go dat 2 mano gukkis sevdnjis aigge læ vassam, de boatta bivddo-aigge, ja dat bista gida mai mano loppi. Papa barggo særvegoddest sadda dam lakai juni mano rajest november mano ragjai. Dam aigest læ dat atte olbmuk girkkoi čoagganek, dam aigest bæssa pappa læt juoga særvegodde oudast. Mutto ibmelbalvvalusak ajetuvvujek dam aigest nu ollo æra dakkamušain. Davja læk læmaš 50 managasta ja manga parai vihatæme ovta sodnabæivest. Olmuk læ ferttim vuorddet dassači. Manga have bista ibmelbalvvalus 5—6 ragjai mannel gaskabæive.

Dast maid mon dal læm namatam, matta olmuš gaepaset ibmerdet, atte papak æi nuft ollo satte dakkat Sami gaskast. Damditi læi dat, atte bisma Skaar algati Samemiššona.

Duollar ja hottentotta.

Muttom hollandalaš boara bærrašest Transwaalast læi okta vaivan diettemættom hottentotta šlavan. Su dille i læm favdnat, barggat fertti arrat ja mannet alma mange doaivotaga goassege balka oažžot daihe friavuoda vuoittet.

Boar, gutte læi su ised, lavi dabalažat čoagget bærrašes bæivalažat Ibmel sane birra. Sust legje 5 barne ja golbma nieida, gæidi son Ibmel sane logai.

Ovta bæive logai son dam kapitalla, mast čuožžo farisealaža ja duollara birra. Son algi alia ja duodalaš jienain lokkat:

„Guokta olbma manaiga tempel sisa rokkadallat.“ Viessočiegast čokkai hottentotta ja gulddali darkkelet. Vaiko læi son diettemættom ja oanekaš jurdašagje, læi almaken soames oapatam sudnji, atte sust læi siello, atte læi okta stuora Ibmel almest. Davja læi son aibašam diettet oažžot, moft son galgaši sardnodeŧ sattet dam stuora Ibmeli almest su sielos birra. Dat i læm damditi imaštallamest, atte son dal darkkelet gulddali, go dak sanek su bælje oudast čugje.

„Dal galgam mon oappat rokkadallat“, jurdaši son ješječaines. „Ibmel mon gittam du, atatte mon im læk nuftgo æra olbmuk“, logai boar vidadæbbo. „Ja dat læ duotta mon læm bahab go ærak“, savkali hottentotta. — Mon borakættavuoda anam gaovte gærde vakkost. Mon addam logadasa buok dast, maid suittam,“ ain lokkali boar. — Dam im daga mon, mon im sate dam lakai rokkadallat, vuoi, maid galgam mon dakkat?“ čuki dat vaivan hottentotta; stuora gadnjalak legje su čalmin, go son dast čokkai guvragam ædnam vuostai. Mutto farga gulai son, atte duollar „duddum čalmidesge bajedet al-

me guvlui. — „Dat læm mon!“ čurvi Jakob — „dat læm mon.“ — ja časki raddest vuostai ja celki: „Ibmel læge mudnji suddolažži arbmogas!“ Dat čappis olmai rieppo njuiki bajas ilolažat ja manai olgus. Son manai ovta vistai vuovdest ja bijai dobbe čibides ala, ja časke dedin raddes vuostai čuorvoi son duollar rokkadusa: „Ibmel læge mudnji suddolažži arbmogas!“

Man imašlaš, atte dat oanekes rokkadus, mast dušše læk 5 sane, heivve boarrasidi ja nuoraidi, riggaiddi ja vaivašidi, čappis olbmuidi ja vielggadidi — juokke čuti, gutte ječas dovdde vækketæbnen suddos vuolde ja darbaša Ibmel armo. Dam čevllas farisealaža rokkadus læi dego gædge, mi suppijuvui alme vuostai ja gačai fast vuolas ædna ala. Mutto duollara rokkadus bagjani Ibmel truono oudki dego suovastusa bælvva, mi njuolga haju mieldebuvvi vel alme lanjaidige

Go don, rakis lokke, duollar birra tempelest logak, mataŧgo don dalle duottavuodast ja vaimost cækket: »Dat læm mon!« Rokkadalakgo don duottavuodast Ibmeli: »Læge mudnji suddolažži arbmogas Kristus diti!«

Dalle sadda dat dudnji jeđdetussan go diedak, atte duollar manai su dallošis »vanhurskesen dakkjuuvvum.« — Dat læ anddagassi addojuvvum, buttestuvvum ja likkolaš. — Maidai dudnji matta sæmmalakkai dapaŧuvvat.

Vehaš mššiona birra Tripolisast.

Dam aige goas avisak juokke bæive diedetusaŧ buktet mailine mietta soade birra Tripolisast, de vissa soames jurdaša maggar religion son dobbe læ Tripolisast. Lækggo dam baike assek obba gullamge evangelium? Enas oasse Tripolis assin læk Muhamedanalažak nuftgo maidai Turkalažak læk I læk ollo daina turkalaš ædnamin evangeliumin barggujuvum. Dat boatta dast, atte vuostaičuožžom kristalašvuoda vuostai læ madohes stuores daina muhamedanalaš ædnamin, dat læ juo mæsta vægjemættom Muhamedanalaža jorggalet kristalašvutti. Almaken gavdnu Tripolisast okta miššon-stašona — mutto duššefal

okta, namalassi oaiivvegavpugest, mi maidai goččujuvvu Tripolisan. Oaiivvegavpuget assek 40 duhat arvo olbmui, ænemusad Arabealažak, Berberak ja Negerak. Turkalažak (ænemusad officerak ja animatolbmak), ja maidai gavdnujek dobbe muttom Judalažak ja Italialažak.

Davve-Afrika mannam jakkasaš jakkediedetus čajeta, atte Tripolis miššonstašona læ dat okta aidno, mi læ daina Turkalažain stivrijuvvum ædnamin.

Jurdaš, lokke, dušše okta miššonstašona ovtta ædnamest 4 gærde nu stuores go Norga ja bælnub' miljon assek.

Stašona Tripolisast ravastuvvui jagest 1889. Dak miššonærak, mak dobbe læk læmas læ W. Reid akain, fru Belton, gutte æska læ læskan bacan, frøk. F. M. Harrald ja frøk. I. C. Carl.

Dobbe doaimatuvvu doaktarmiššon, bibal ja čera kristalaš čallagi videdæbme albmug gaski ja dasto vel dollujuvvujek skuvlak manaidi. Mutto ænemusad barggjuvvu dobbe dallo-miššonain. Nissonak vagzek dalost dalloi ja sarnotallek muhamedanalaš ja æra nissonid -- viggatek sin kristalašvutti. I dat favdnadet gal sin barggo læk ouddanam; dastgo dat læ nuftgo juo læ celkkujuvvum hui vaddes oazžot. Muhamedanalažaid kristalašvuoda bællai.

„Dal boadam mon!“

Muttom duollosajest asaí okta boares duollo-olmai, gutte matkalažai galgai vuostaivalddet ja sin dingaid bærraigæččat. Su lanjast gavdnu okta bænka, man alde son lavi vælladet go sust buore dille læi. Muttom ija bođi okta jotte dam gæino, goalkoti uvsaa ala ja bivdi sisabæssat. Olmai siste vastedi: »Dal boadam mon!« Go son almaken i boattam, čuorvoi ja goalkoti olmai fast ja oazžoi sčemma vastadusa. Mutto olmai i boattam. Maņasassi suttai dat jotte-olmai. Son bonjasti uvsaa rabas ja šurvyi: »Moft matta dat læt, atte doñ kvartel aige juo læk vastedam: »Dal boadam mon« ja almaken ik læk boattam?« Dat boares olmai falli bajas, bođi olgus ja celki: »Adde andagassi. Mon læm nu harjanam dam goalkotæbmai ja čuorvomi, atte mon muttominn nakkari siste vastedam:

Dal boadam mon.«

Vuoi man ædnag Ibmel sane gulddalægjek dakkek sčemma lakail! Si gullek čuorvvasa, Ibmel sane bovdijumid ja ravvagid ja de vastedek: Dal boadam mon! Mutto dat læ dego nakkari siste -- si oi boade.

20 jage dast ouddal

prentijuvvui Ođđa testamenta vuostas gærde ebrealas gilli Judalažaidi, ja gulta čuode duhat vuyddujuvvujegje ecce sieloidi Judalažai gaskast. Dal gavdnujek arvo mielde 250,000 Judalaš-kristalaža, ja 3000 Judalaža sardnedek evangelium.

Italien darbaša ruđaid.

Italien arvvala lonit 65 miljon lire soattegolatussi, dal ješ dietta man buorre sudnji læ dam stuora loana oazžot. Soatte læ ædnama stuoremus goaradus. Goas galgga dat bæive čuvgodet, go buok soatte læ heittujuvvum.

Soatte.

Soade birra Italia ja Turka gaskast gullu hui uccan. Dušše muittalek telegarammak Turka bælest, atte Italialaš smavvaset ain tape. Telegrammak Italiast dam fast biettalek. Italialaš galgga aittam soade doalyvot Konstantinopeli, vai makka fargabut loapatuvvu. Gal satta læt nuft, atte oaidna ješas vuoi metæbmen Tripolisast. Orro nuft čajetæmen, atte Italialaš i gæppaset oazžon nana juolge coavce dobbe. Italialažai issorasvuodaí birra soattefangai ja bođos olbmui vuostai čallujuvvu ain avisain ollo. Jakkemest læ, atte moft dat ain loapast manas daina sođin, de italialaš gal gudne i fidne.

Stuora addaldak.

Dat stuora engelas ruttariggis Ernest Cassel læ skenkin 540,000 kr barggidi gruyvaservin Kirunast, Malmbærgast ja daidi baikidi, gost Grægersholaga læ bargatæme.

Lofota opsynšeffa.

læ statakassi maksam 16,161 kruvna, mak ænas oassai læk sisaboattam sakoi bokte maņemus dalvvebivdo vuolde. Daina oudeb jagin i læk garttam lakkage nu daggar summa go mannam jage.

Mavse „Nuorttanaste“

Okta katolikalaš pappa

Bretagnest, gutte i likom suddoi anddagassi addujame gavppai, ja gutte vaivašuvai saggarak damditi go olmuok juokke bæive su vaivvedegje suddoidæsekguim, logai bajas sardnestuolost girkost čuovvovaš diedetusa:

»Rakis gulddalægjek! Boatte vakko vuyddujuvvu suddoi anddagassi addujame dast girkost juokke bæive kl 9 rajest i ragjai. Buore ordnega diti ja amas olmušbakkadvuotta šaddat, læ dat buoremus, »atte di čoaggænepet navt:

Vuostarga, buok gielistægjek ja selggebædde sardnuok. — Maņebarga buok hadnasak ja divvasak. — Gaskavakko, buok borišak ja buttesmættomak. — Duorastaga, buok suollagak ja rievvarak. — Berjadaga, buok joavddelasak. — Lavvaidaga, buok fuorra nissonak.«

Obba dam vakkost i boattam i oktage suddoi anddagassi addujame oastet. Dat væketi papa bæssat dam vaivest.

Jabman girkost.

Ibmelbalvvalusa vuolde Johannes girkost Bergen gavpuges jami okta boares 90 jakkasaš nisson. Su namma læi frk. Holbæck. Ovtta aige læi son doallam gauddaskuvlla Bergnest.

Salledbivdo

dabæ Vesteraalast i læk læmas bahaage, mutto dušše fal smava salled. I læk læmas saltetatte galvvo, i juo vehašge. Mutto almaken makse salledolljo-fabrikak gidda kr. 4,00 ragjai mittofarpalest daina smava nuottesalledin. Dam aiggai læ šaddam nuft, atte buok jodetuvvu, mi mærast fidnijuvvu, ja dat læ gal ješaldses hui buorre; mutto nubbe gačaldak læ dat: Moft son dat boatte aigest manna salledbivdoin, go dat smava salled-čivgga, mi vel i læk suorma gukkusašge bajasvalddujuvvu. Salledolljo-fabrikak galle ostek salledi, vaiko man smavva dat lifči, ja daggar fabrikak dal rakaduvvajek juokke jage æmbo ja æmbo. Daggo min lakkasin læk golbma, namalassi Sigerfjorast, Eidsfjorast ja Svolveærast.

Dak fabrikak vuššek ja bassek dam smava šalleda stuora givdni ja æra koanstalaš rakkanusai siste ja ožžuk maņasašsi dam nuftgoččujuvvum salled-jafo, mi galgga læt hui buorre

sivitfuodar, ja maidai læ dat hui buorre duktan bældoidi.

Redaktor Larsen

čalla »Sagai Muittalægjest»: Min aigge læ Same soga morranam-aigge, ja min ulbme, min gædnegasvuotta ja v oiggadvuotta berre læt oažžot nuorragærde rakistet buok, mi Sami sokki gulla: giela, vieroid, girjid, maidnasid, ludid j. n. v. Muittop, atte nuorragærde læ Same sokka boatte aigest. Si galggek juotket min bargo go mi vaibbap ja bigjap erit važzem-soappamek.

Olo vaiddaluvvu

jotteles ruta dampai ala, dainago æi adde dile valddet buok guollekasaid, mak bivddoværain buktuvuvujuk damparostam baikedi. Ära galvo, maina cembu fravta ožžok fal valdek, mutto æi guollekasaid.

Frankrikast

læ okta dollavavdno mannam jokki, 30 olbmu hævvanegje.

Maicca dalkek

læk dam mačeb aiggai læmaš dabe Vestaraalast. Muota læ mästa buok suddam ædnani alde.

Senjen sullost

læ dam čavča læmaš hirbmus buorre saidebivddo firmiguim. Muttomak læk olbma oassai tinem 1000 kruvna. Hadde læ læmaš 10 øra kilost ja vuovivas 10 øra litarest.

Ovta ruotalaš bankost

suoladuvvui gieskad muttom marine komandørast bagjel 7000 kruvna. Son bijai giettavæskos diska ala dam bodda go doaimati dakkamušaides bankost ja go gærgai, de læi væsko javkam oktan sistdoaloin. Poletiak æi læk vel suollaga gavdnam.

Okta Dača

Spanienast læ rievvari giti joavddam. Sust legje ollo ruđak bagjelest; dainago son læi oudastolmai muttom barggo-doaimatusast, ja son læi viežžamen ruđaid maid galgai barggidi makset.

Gæino alde ruoktot fatijegje rievvarak su, čadne gieđai ja julgi sust ja valdde juokke ævre dam 35 duhat kruvna, mi sust læi bagjelest.

Lakka Horten gavpuga

dapatuvai dat likkotesvuotta, atte okta nisson vuovsast dorotalai gaivo sisa

ja jami.

Makset dal »Nuorttanaste»

Ädnagak doallen læk »Nuorttanaste vælgas ožžum gukkes aige, ja dal lifei buorre, jos si mattašegje makset. Dal jage loapast læ hni vuogas maksem aigge. Vazza dal poastarappe lusa, don gutte læk vælgogogas ja mavse dau ovta kruvna.

Ovla-Andras

læ dam čavča jottaladdam sardneræisost Tanavuonast. Son læ fidnam gidda Njuorgam rajest, ja dađemielde go son migjidi čalla, læ suina burist mannam. Su ruta lei galle biginni dam čavča Porsangoi ja Lagesvudni, mutto de bivdi son Tanast bæssat jottet ja dam son oažoi.

Sigerfjorast

dapatuvai dast gieskat dat likkotesvuotta, atte okta olmai ikko gaččai bagjel kaja merri ja hævvani. Dat olmai læi okta telegrafa-bargin, gutte læi vuorddemen dampa. Son læi nokkat bigjam kaja ala, ja vissa ikko nakkari siste læ bajas likkam ja vazgam bagjel kaja. Iddedest gavdnui son govdomen kaja vuolde.

Norga bocek Mada Georgiai.

Dat bæggalmas falestivdde L. E. Larsen Larvikast læ gieskat oastam 11 bocek, 8 aldo ja 3 hærga, maid son mieldes aiggo valddet Mada Georgiai. Bocek læk Valdresast ostuvuvvum. Jos oidnu, atte bocek dobbe burist attanušša, de dokko ænebak dolvuvuvujuk.

Repvuona väikkešerpak.

gullek muttom ruotalaš akšisærvvai mi goččuuvvu »Nordiska grufvabolog». Dat bargati daid algost, ja de oastaladdai daid muttom æra særvve, namma læ »Skandia». Dat ani gæččalan bargo ovta jakkebele, ja de heiti. Dam aige rakadati dat moanai smaveb ja stuoreb viesoid ja suvditi dokke arvad mašinaid ja rakkanusaid. Dal læk »Skandia» olbim læmaš Repvuonast ja vuovddam daid viesoid mak sigjidi gullek ja viežžam erit mašinaid. Dat i læk buorre diettet, goas dal šadda deike varrebarggo. »Nordiska grufvabolog» mai vuovddaladda, mutto i læk dam ragjai oaste boattam.

»S. M.»

Diedetusak.

Aica dam!

Mon oastam buokslai nakid buoremus haddai, nuftgo čevvra-, rieban-, buoiddag-, gusa-, galbe- ja saveanakid. Ratta saddijuvvu dallanaga go nakid læm vuostaivalddam.

Juokkehaš gutte sadde nakid berre čielggaset čallet namas.

Nakek saddijuvvujek daina adressain:

Agent

Nils Gundersen,
Heingard pr. Sigerfjörd.

Christopher Troye's Bergen

Telegramadressa: Sildtroye

vuostaivaldda vuovdemi salledid, gullid, saltejuvvum dorskid, hakafarppalid, lievse, bocekbiergo, rievsakid, luobmanid ja nakid juokke sortast.

Rutta saddijuvvu jottelet ja rehalažat.

Salte ja farppalak læk alelassi vuovddet.

Oappogandda occuvuvvu.

Heingard garveria dabe Sigerfjorast occa oappoganda nakkebarkemoppi. Nakkebarkem giettaduogje læ dærvašlaš, ja burist daina bargoin tine, go læ oappam. Heingard garveria læ erinoamaš buorre oappam baikke. Dast rakaduvvu buorre galvvo, ja ised læ sivo olmai, gæina juokkehaš matta birgget. Okta Same gandda læ dast ouddal, su namma læ Nils Gundersen Goalsegoppest Tanavuonast.

Gutte dam oappam-saje occaš, son čallus Heingardi Sigerfjorast daihe „Nuorttanaste doaimatussi. Skuvla-attesta berre mielde čuovvot.

»Nuorttanaste» čalle, prenttejægje ja olgusadde læ G. F. Lund, Sigerfjorast, Vesteraalen